

SABRE SB35

Ultraflache Heimkino-Soundbar mit kompaktem Subwoofer

Bedienungsanleitung



harman / kardon[®]
by HARMAN

EINFÜHRUNG	3
BESCHREIBUNG UND MERKMALE	3
LIEFERUMFANG	3
SABRE SB35 BEDIENELEMENTE AN DER OBERSEITE	4
SABRE SB35 SUBWOOFER BEDIENELEMENTE AN DER RÜCKSEITE	6
FERNBEDIENUNGSFUNKTIONEN	7
AUFSTELLEN DER SABRE SB35	7
AUFSTELLEN DER SABRE SB35 AUF EINEN TISCH	7
WANDBEFESTIGUNG DER SABRE SB35	8
AUFSTELLEN DES SUBWOOFERS AUF DEM BODEN	8
WANDMONTAGE DES SUBWOOFERS	9
AUFSTELLEN DES SUBWOOFERS UNTER EINER COUCH ODER EINEM ANDEREN MÖBELSTÜCK	9
ANSCHLÜSSE	9
AUDIO/VIDEO-ANSCHLÜSSE	9
STROMANSCHLÜSSE	10
BEDIENUNG	10
EIN- UND AUSSCHALTEN DES SABRE SB35	10
EIN- UND AUSSCHALTEN DES SUBWOOFERS	11
ABSTIMMEN DER GERÄTE FÜR DEN DRAHTLOSEN BETRIEB	11
VORDERSEITE UND ON-SCREEN INFORMATION DISPLAY (OSD)	11
BETRIEB ÜBER BLUETOOTH®	11
UMSCHALTEN DER QUELLE	12
EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE DES SABRE SB35	12
STUMMSCHALTEN DES SYSTEMS	12
SABRE SB35 SURROUND-MODUS	12
EINSTELLUNG DER SUBWOOFER-FREQUENZWEICHE	12
SUBWOOFER-PHASENEINSTELLUNG (0-180°)	13
PROGRAMMIEREN DES SABRE SB35 FÜR IHRE FERNSEHERFERNBEDIENUNG	13
ZURÜCKSETZEN AUF DIE WERKSEITIGEN VOREINSTELLUNGEN	13
FEHLERBEHEBUNG	14
TECHNISCHE DATEN	15

Einführung

Vielen Dank, dass Sie die Harman Kardon® SABRE SB35 Soundbar gekauft haben, die Ihnen viele Jahre Hörerlebnis liefern wird. Die SABRE SB35 wurde speziell entwickelt, um ein lebensechtes Kinoerlebnis in Ihrem Wohnzimmer zu bieten.

Obwohl die technisch ausgereifte Elektronik und die modernen Lautsprecherkomponenten im SABRE SB35 hart arbeiten, sind die Einrichtung und der Betrieb ganz einfach.

Um Ihr neues Soundbar-Lautsprechersystem optimal nutzen zu können, sollten Sie sich einige Minuten Zeit nehmen und dieses Handbuch durchlesen, das:

- eine Beschreibung der Funktionen des SABRE SB35 enthält
- die im Karton mitgelieferten Artikel auflistet
- den SABRE SB35 und seine Komponenten beschreibt
- eine schrittweise Anleitung enthält, die Ihnen beim Einrichten und der Inbetriebnahme des SABRE SB35 hilft

Außerdem können Sie die gesamte Leistung und alle Funktionen des SABRE SB35 nutzen, wenn Sie einige Minuten darauf verwenden, sich mit den verschiedenen Bedienelementen vertraut zu machen.

KONTAKT: Falls Sie Fragen zu diesem Produkt, seiner Inbetriebnahme oder seiner Bedienung haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder HiFi-Spezialisten, oder besuchen Sie unsere Website unter: www.harmankardon.com

Beschreibung und Merkmale

Der SABRE SB35 ist ein komplettes Heimkino-System mit den folgenden Komponenten:

- Ultraflache 32-mm-Soundbar, die das Erscheinungsbild Ihres Flachbildfernsehers ergänzt
- Exklusiver Harman WAVE Surround-Sound
- Vollständige HDMI®-Kompatibilität sowie drahtlose Bluetooth®-Verbindungsmöglichkeit
- Auf Leistung getrimmte Treiber mit einem flachen, drahtlosen 100-W-Subwoofer
- Kompatibilität mit der Harman Kardon Remote App für die einfache Einrichtung und erweiterte Funktionen
- Soundbar- und Subwoofer-Halterungen für die Wandmontage
- Alle Kabel im Lieferumfang enthalten

Exklusive Harman WAVE Surround-Modus-Technologie nutzt extrem fortschrittliche digitale Signalverarbeitung, um ein realistisches Surround-Sound-Erlebnis für mehrere Zuhörer zu bieten – unabhängig von der Form und Größe des Raums. Der WAVE-Modus nutzt alle Surround-Kanäle. Sie können die Soundbar auf einen Tisch vor das Fernsehgerät stellen oder zusammen mit einem Flachbildfernseher an der Wand montieren.

Der SABRE SB35 Subwoofer empfängt das Signal drahtlos von der SB35 Soundbar, sodass Sie ihn überall im Raum aufstellen können, ohne Kabel zu verlegen. Der drahtlose 100-W-Subwoofer mit Stromversorgung gibt die volle Wirkung jedes Films wieder. Programmierbare Soundbar, die die Lautstärke-, Ein-/Aus- und Quellenbefehle der Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts versteht, sodass Sie mit einer einzigen Fernbedienung Ihr gesamtes Heimkinosystem steuern können. Mit der einstellbaren

Subwoofer-Frequenzweiche können Sie einen reibungslosen Übergang des Basses zwischen dem Subwoofer und der Soundbar für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Aufstellungen erreichen. Mit dem Phasenschalter können Sie die Bassleitung an Ihren Hörraum anpassen.

Harman Kardon hat vor über 50 Jahren den Hi-Fi-Stereo-Receiver erfunden. Mit modernsten Funktionen und einem zeitgemäßen Design baut der SABRE SB35 auf diesem Erbe auf, um Ihren Flachbildfernseher in ein aufregendes Heimkinoerlebnis zu verwandeln.

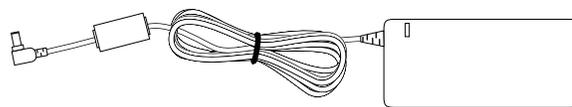
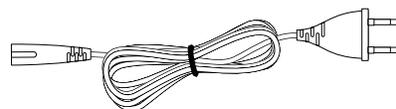
Lieferumfang

Das folgende Zubehör wird mit dem SABRE SB35 Soundbar-System mitgeliefert:

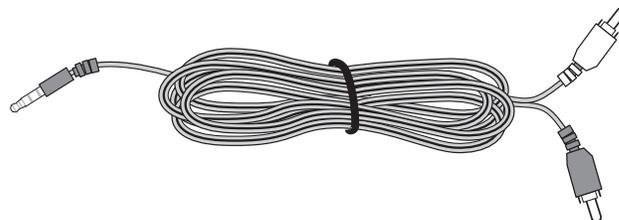
- Ein Harman Kardon SABRE SB35 Heimkino-Soundbar-System



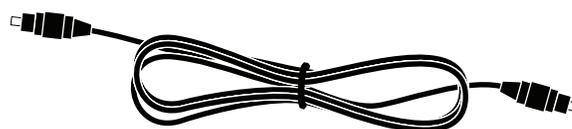
- Ein Netzadapter mit Netzstromkabel



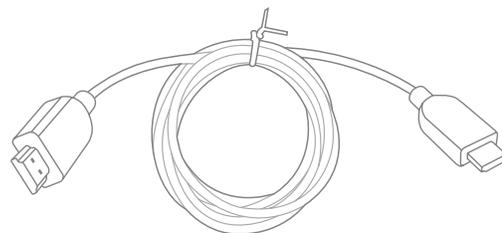
- Ein analoges Anschlusskabel



- Ein optisches Anschlusskabel



- Ein Micro HDMI® zu HDMI-Kabel



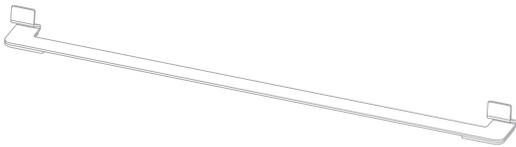
- Ein IR-Zwischenverstärker-Kabel



- Eine Fernbedienung



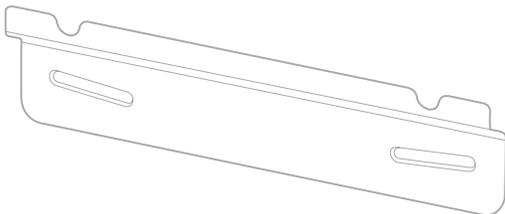
- Eine Soundbar-Tischhalterung



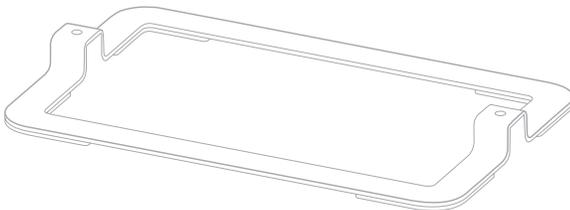
- Ein Soundbar-Standfuß für die Wandmontage



- Eine Subwoofer-Halterung für die Wandmontage



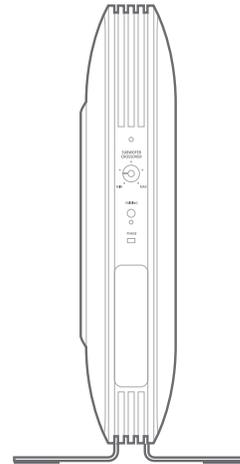
- Ein Subwoofer-Bodenstandfuß



- Gummipolster



- Ein Harman Kardon SABRE SB35 drahtloser Subwoofer mit Stromversorgung



- Ein Netzkabel

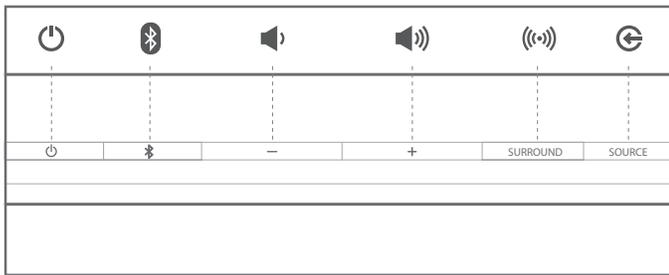


- Eine Kurzanleitung

SABRE SB35 Bedienelemente an der Oberseite

Auf der Oberseite der SABRE SB35 Soundbar finden Sie Folgendes:

- Ein/Aus
- Bluetooth®
- Lautstärke niedriger
- Lautstärke höher
- Surround Sound
- Quelle



Ein-/Aus-Taste: Der SABRE SB35 wird mit der Ein-/Aus-Taste eingeschaltet. Wenn sich der SABRE SB35 im Standby-Modus befindet (die Betriebsanzeige leuchtet gelb), drücken Sie diese Taste, um das System einzuschalten (die Betriebsanzeige leuchtet weiß).

HINWEIS: Wenn der SABRE SB35 in den automatischen Standby-Modus geht, schaltet er sich automatisch ein, wenn er ein Audiosignal an den Quelleingängen erkennt. Der SB35 wird automatisch aktiviert, wenn die folgenden Quellen eingeschaltet werden, sofern vor dem Standby-Modus die Wiedergabe von dieser Quelle erfolgte:

- **Optischer Audioeingang**
- **Analoger Audioeingang**

Wenn zum Beispiel die Quelle am analogen Audioeingang aktiv war, als der SABRE SB35 in den automatischen Standby-Modus gegangen ist, wird er nicht aktiviert, wenn er ein Audiosignal am optischen Audioeingang erkennt.

Wenn das SABRE SB35-System eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um das System in den Standby-Modus zu versetzen (die Betriebsanzeige leuchtet gelb).

HINWEIS: Das System bleibt nach Ende des Audiosignals noch ca. 10 Minuten lang eingeschaltet und geht dann automatisch in den Standby-Modus.

Bluetooth (BT): Mit dieser Taste wird das System mit anderen Bluetooth-fähigen Geräten abgestimmt.

HINWEIS: Der Bluetooth-Gerätename des SB35 lautet SABRE SB35.

Tasten für Lautstärke höher/niedriger: Drücken Sie die Taste (–), um die Lautstärke zu verringern, und drücken Sie die Taste (+), um die Lautstärke zu erhöhen.

HINWEIS: Wenn Sie beide Lautstärketasten des SABRE SB35 gleichzeitig drücken, wird das System stummgeschaltet, sofern es eingeschaltet ist. Wenn Sie eine der Lautstärketasten drücken, während das System stummgeschaltet ist, wird der Ton wiederhergestellt.

Taste für den Surround-Modus: Mit dieser Taste wird die Harman WAVE- oder Virtual Surround-Verarbeitung des SABRE SB35-Systems ein- und ausgeschaltet. Der Text wird entsprechend auf dem Display angezeigt.

Quellentaste: Drücken Sie die Quellentaste des SABRE SB35, um zwischen den Quellen in der folgenden Reihenfolge umzuschalten:

1. Bluetooth
2. AUX-Eingang
3. Digitaler optischer Eingang
4. HDMI ARC
5. HDMI 1
6. HDMI 2
7. HDMI 3

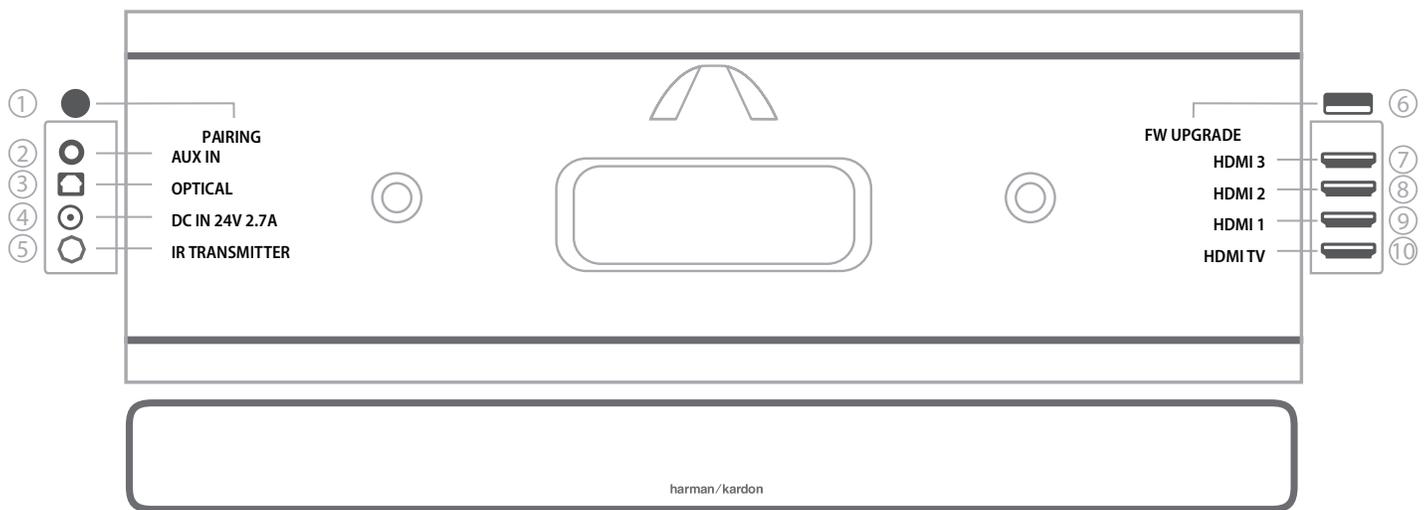
SABRE SB35 Bedienelemente und Anschlüsse an der Rückseite

An der Rückseite der SABRE SB35 Soundbar finden Sie Folgendes:

1. Taste für die Subwoofer-Abstimmung
2. Aux-Eingang (analoger Audioeingang)
3. Optisch (digitaler optischer Audioeingang)
4. Gleichstromeingang
5. IR-Sender
6. USB-Anschluss (nur Software-Update)
7. HDMI 3 (HDMI-Eingang)
8. HDMI 2 (HDMI-Eingang)
9. HDMI 1 (HDMI-Eingang)
10. HDMI TV (unterstützt Audio Return Channel)

Taste für die Subwoofer-Abstimmung: Drücken Sie die Taste für die Subwoofer-Abstimmung, um die Abstimmung zwischen Soundbar und drahtlosem Subwoofer zu initiieren.

Aux-Eingang (analoger Audioeingang): Schließen Sie Ihr System mithilfe eines AUX-Kabels an andere Geräte an.



Optisch (digitaler optischer Audioeingang): Wenn Ihr Fernsehgerät, Disc-Player oder Kabel-/Satellitentuner einen optischen, digitalen Ausgang hat, verwenden Sie das mitgelieferte optische Kabel, um es/ihn anzuschließen.

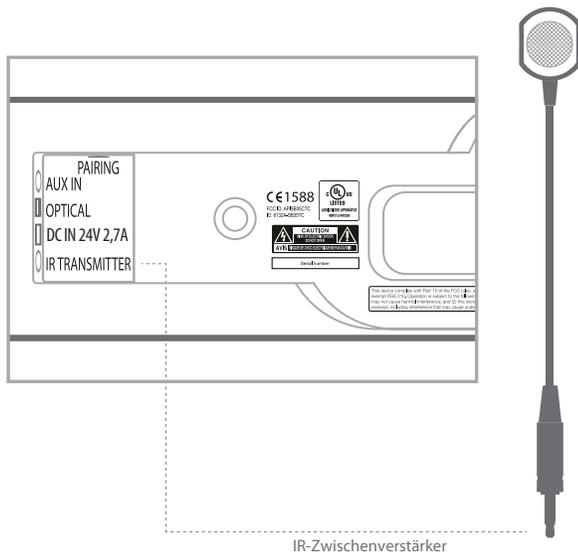
Gleichstromeingang: Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an diesen Anschluss an.

IR-Sender (optional): Auch wenn der SB35 an der Wand montiert werden kann, bevorzugen die meisten Kunden eine Aufstellung auf einen TV-Standfuß. Dies kann problematisch sein, da der SB26 den Fernbedienungssensor des Fernsehgeräts blockieren kann, sodass Sie aufstehen müssen, um Ihre Fernbedienung auf das Fernsehgerät richten zu können. In diesem Fall sollten Sie den mitgelieferten IR-Zwischenverstärker verwenden.

So stellen Sie den IR-Zwischenverstärker auf:

1. Schließen Sie das mitgelieferte Kabel des IR-Zwischenverstärkers an der Rückseite des SB35 an.
2. Stellen Sie den IR-Zwischenverstärker hinter den SB35 und vor den IR-Empfänger des Fernsehgeräts.

Der IR-Befehl des Fernsehgeräts wird automatisch vom IR-Empfänger des SB35 zum IR-Empfänger des Fernsehgeräts übertragen.



USB-Anschluss: Der USB-Anschluss ist nur für Software-Upgrades gedacht. Die Software des SB35 kann mithilfe der HK Remote App von Mobilgeräten aktualisiert werden. Für die Aktualisierung der Software im SB35-System benötigen Sie ein Mobilgerät mit Android- oder iOS-Betriebssystem. Software-Upgrades des SB35 können unter Verwendung des Bluetooth-Kanals für die Kommunikation mit dem Mobilgerät durchgeführt werden.

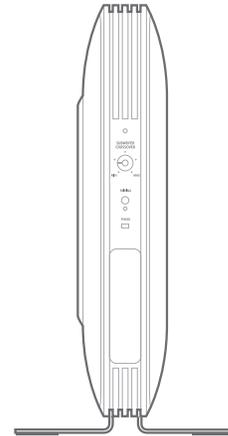
HDMI 1, HDMI 2 und HDMI 3: HDMI-Anschlüsse übertragen digitale Audio- und Videosignale zwischen den Geräten. Wenn Sie Quellgeräte mit HDMI-Anschlüssen haben, sollten Sie diese verwenden, um die bestmögliche Video- und Audioqualität zu erhalten.

HDMI TV: Schließen Sie das Fernsehgerät mithilfe des mitgelieferten HDMI-Kabels an diesen Eingang an. Wenn das Fernsehgerät Audio Return Channel (ARC) unterstützt, können Sie das mitgelieferte HDMI-Kabel verwenden, um das Fernsehgerät so anzuschließen, dass der TV ARC-Ausgang aktiviert wird. Prüfen Sie die Einstellungen des Fernsehgeräts, falls ARC nicht funktioniert. ARC sendet das Audiosignal vom Fernsehgerät automatisch zum SABRE SB35 zurück. Wenn das Fernsehgerät ARC nicht unterstützt, müssen Sie ein zusätzliches optisches oder analoges Kabel verwenden, das mit dem Fernsehgerät kompatibel ist.

SABRE SB35 Subwoofer Bedienelemente an der Rückseite

Auf der Rückseite des SABRE SB35 Subwoofers finden Sie Folgendes:

- Frequenzweichen-Einstellung
- Taste für die drahtlose Abstimmung
- Anzeige für die drahtlose Abstimmung
- Phaseneinstellung



Frequenzweichen-Einstellung: Damit wird die Frequenzweiche des SABRE SB35 Subwoofers eingestellt. Je höher die Einstellung desto höher die Frequenz mit der der Subwoofer betrieben wird und desto mehr überlappt sich sein Bass mit dem der Soundbar. Mit dieser Einstellung können Sie einen reibungslosen Übergang der Bassfrequenzen zwischen dem Subwoofer und der Soundbar für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Aufstellungen erreichen.

Taste für die drahtlose Abstimmung: Drücken Sie die Taste für die drahtlose Abstimmung am Subwoofer, um die drahtlose Abstimmung zwischen Soundbar und drahtlosem Subwoofer zu initiieren.

Anzeige für die drahtlose Abstimmung: Diese Anzeige des Subwoofers zeigt Folgendes:

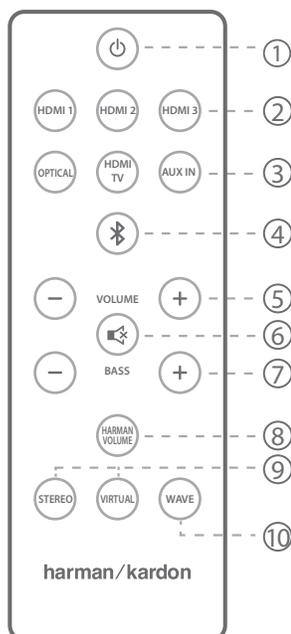
- Drahtlose Abstimmung: Blaues Lämpchen blinkt mit einem Zyklus von 300 ms
- Drahtlose Verbindung: Blaues Lämpchen leuchtet
- Drahtlose Verbindung getrennt: Blaues Lämpchen blinkt mit einem Zyklus von 1 s

Phaseneinstellung (0-180°): Der Phaseneinstellungsschalter legt fest, ob die kolbenähnliche Aktion des Subwoofer-Treibers sich phasengleich mit den Lautsprechern in der Soundbar nach innen und außen bewegt. Wenn der Subwoofer die Soundbar-Lautsprecher phasenverschoben wiedergibt, könnten die Schallwellen der Soundbar einen Teil der Schallwellen des Subwoofers aufheben und so die Bassleistung und die akustische Wirkung verringern. Dieses Phänomen hängt teilweise von der Aufstellung des Subwoofers und der Soundbar zueinander im Raum ab.

Fernbedienungsfunktionen

Die folgenden Tasten befinden sich auf der Fernbedienung des SABRE SB35:

1. Ein/Aus
2. HDMI-Eingänge 1/2/3
3. Optisch, HDMI TV ARC, Aux in
4. Bluetooth
5. Lautstärkeregler +/-
6. Mute
7. Unabhängiger Subwoofer-Lautstärkeregler +/-
8. Harman Volume
9. Stereo, Virtuelle Betriebsmodi
10. Wave-Modus – Auswahl der Raumgröße
 - a. Klein
 - b. Mittel
 - c. Groß



Ein-/Aus-Taste: Um den SABRE SB35 vom Standby-Modus einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (die Betriebsanzeige am SABRE SB35 leuchtet weiß).

Um das System in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, während das System eingeschaltet ist (die Betriebsanzeige am SABRE SB35 leuchtet gelb). Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste nicht drücken, gehen der SABRE SB35 und der Subwoofer ca. 10 Min. nach Stoppen des Audioeingangssignal in den Standby-Modus.

HDMI-Eingänge 1, 2 und 3: Drücken Sie eine Taste, um eine aktive Quelle auszuwählen – HDMI 1, HDMI 2 oder HDMI 3.

Optischer, HDMI TV ARC-, Aux-Eingang: Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Quelle auszuwählen.

Bluetooth: Drücken Sie diese Taste kurz, um zur Bluetooth-Quelle zu wechseln. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Abstimmmodus des Geräts aufzurufen.

HINWEIS: Der Bluetooth-Gerätename des SABRE SB35 ist SABRE SB35 und das Passwort lautet 0000.

Lautstärkeregler +/-: Drücken Sie die Taste (–), um die Lautstärke zu verringern, und drücken Sie die Taste (+), um die Lautstärke zu erhöhen.

Stummschaltung: Drücken Sie diese Taste, um das System stummzuschalten.

Subwoofer-Lautstärkeregler +/-: Verwenden Sie diese Taste, um die Lautstärke des Subwoofers zu steuern. Drücken Sie „+“, um die Lautstärke des Subwoofers zu erhöhen. Drücken Sie „–“, um die Lautstärke des Subwoofers zu verringern.

Harman Volume: Mit dieser Taste schalten Sie die Harman Volume-Funktion zwischen hoch, niedrig und aus um. Harman Volume ist eine fortschrittliche digitale Signalverarbeitungstechnologie zur Steuerung der Wiedergabelautstärke. Sie gleicht die Lautstärke bei allem, was Sie ansehen, aus und verbessert so Ihr Hörerlebnis. Sie müssen nur eine Lautstärke auswählen und Harman Volume erledigt den Rest. Es hilft Ihnen, eine höhere Lautstärke bei Werbung und unterschiedliche Lautstärke beim Wechseln der Kanäle oder Ändern der Quellen zu vermeiden. Sie hilft Ihnen, immer den perfekten Ton der Dialoge zu hören.

Stereo-, Virtueller, Wave-Modus: Drücken Sie diese Taste, um den Surround-Sound zu Stereo-, Virtueller oder WAVE-Modus zu ändern. Im WAVE-Modus können Sie die WAVE-Taste drücken, um den Surround-Effekt je nach Raumgröße einzustellen. Klein, mittel oder groß.

HINWEIS: Sie können mit dieser Einstellung experimentieren, um den Effekt zu finden, der für Ihren Raum und Ihre Sitzanordnung am besten passt. Wie beim virtuellen Modus schafft die digitale Signalverarbeitung der Soundbar im HARMAN WAVE-Modus ebenfalls einen Hintergrund, der bei konventionellen Stereo- und MP3-Quellen Tiefe zum Klangbild hinzufügt.

Aufstellen der SABRE SB35

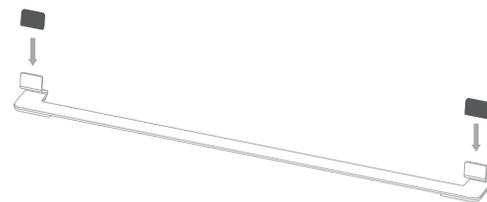
Die SABRE SB35 Soundbar kann auf einen Tisch gestellt oder an der Wand befestigt werden.

Aufstellen der SABRE SB35 auf einen Tisch

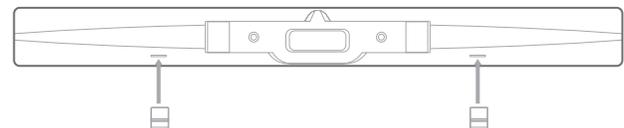
Wenn Ihr Fernsehgerät auf einem Tisch steht, können Sie die Soundbar auf den Tisch, mittig vor das Fernsehgerät stellen. Verwenden dazu Sie den mitgelieferten Tischstandfuß.

Aufstellen der Soundbar auf einem Tisch

1. Legen Sie die Gummipolster auf den mitgelieferten Tischstandfuß.



2. Schieben Sie die Soundbar auf den Tischstandfuß.



Die Soundbar wird auf den Tisch gestellt.

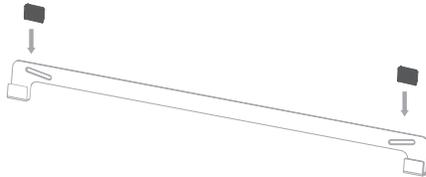


HINWEIS: Die Gummipolster sollten im Werk während der Fertigung der Soundbar an der Soundbar angebracht werden. Wenn sie nicht vorhanden sind, sehen Sie im Zubehörkarton nach und bringen Sie sie vor dem Aufstellen an.

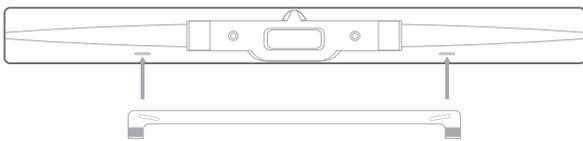
Wandbefestigung der SABRE SB35

Wenn Ihr Fernsehgerät an der Wand montiert ist, können Sie die mitgelieferte Wandhalterung verwenden, um die SABRE SB35 an der Wand direkt hinter dem Fernsehbildschirm zu montieren.

1. Legen Sie den Ort für die SABRE SB35 Soundbar an der Wand fest. Achten Sie darauf, dass die Oberseite der Soundbar die Sicht auf den Fernsehbildschirm nicht versperrt, wenn er an der Wand montiert ist.
2. Bringen Sie den Wandhalter am gewünschten Ort an.
3. Legen Sie die Gummipolster auf die mitgelieferte Wandhalterung.



4. Stellen Sie die Soundbar auf die Wandhalterung.



HINWEIS: Die Gummipolster sollten im Werk während der Fertigung der Soundbar an der Soundbar angebracht werden. Wenn sie nicht vorhanden sind, sehen Sie im Zubehörkarton nach und bringen Sie sie vor dem Aufstellen an.

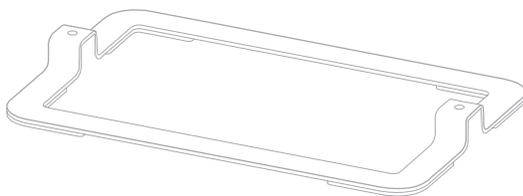
Aufstellen des SABRE SB35 Subwoofers

Die Leistung eines Subwoofers ist direkt mit seiner Aufstellung im Raum und seiner physikalischen Position in Bezug auf die anderen Lautsprecher im System verbunden. Es stimmt, dass unsere Ohren keine gerichteten Töne mit den niedrigen Frequenzen hören, bei denen Subwoofer betrieben werden. Beim Aufstellen eines Subwoofers innerhalb der engen Grenzen eines Raums beeinflussen aber die Reflektionen, die stehenden Wellen und Absorptionen, die im Raum erzeugt werden, die Leistung jedes Subwoofersystems erheblich. Daher ist der spezifische Ort des Subwoofers im Raum für die Menge und Qualität des produzierten Basses wichtig. Der SABRE SB35 Subwoofer kann auf den Boden gestellt oder an der Wand befestigt werden.

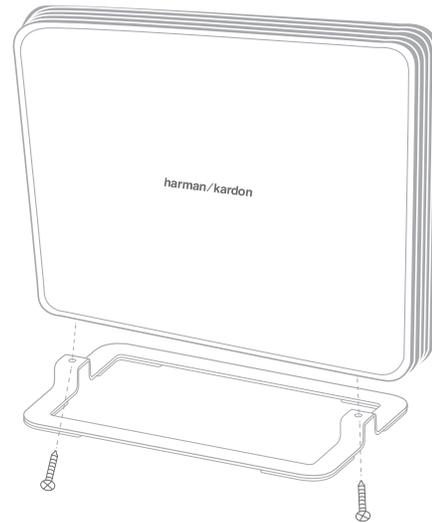
Aufstellen des Subwoofers auf dem Boden

So stellen Sie den Subwoofer auf dem Boden auf:

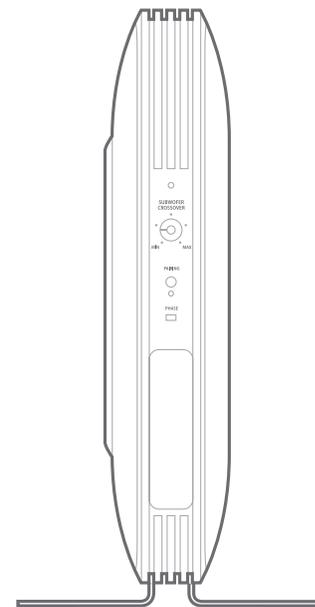
1. Stellen Sie den Bodenstandfuß an den gewünschten Ort.



2. Befestigen Sie den Subwoofer mit den mitgelieferten Schrauben am Standfuß.



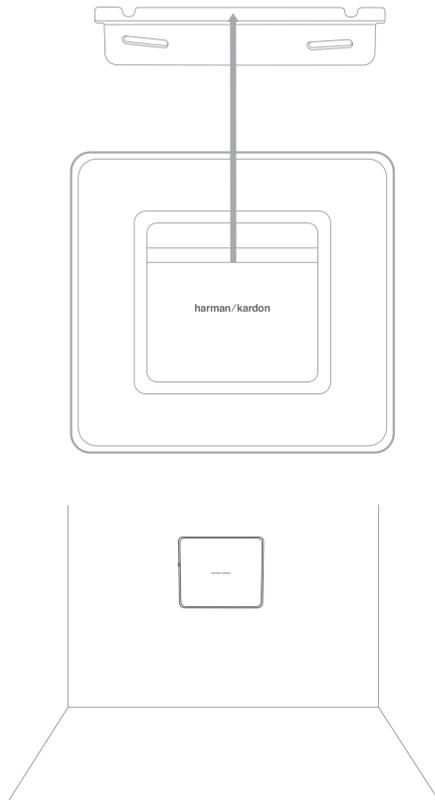
Der Subwoofer wird auf den Boden gestellt.



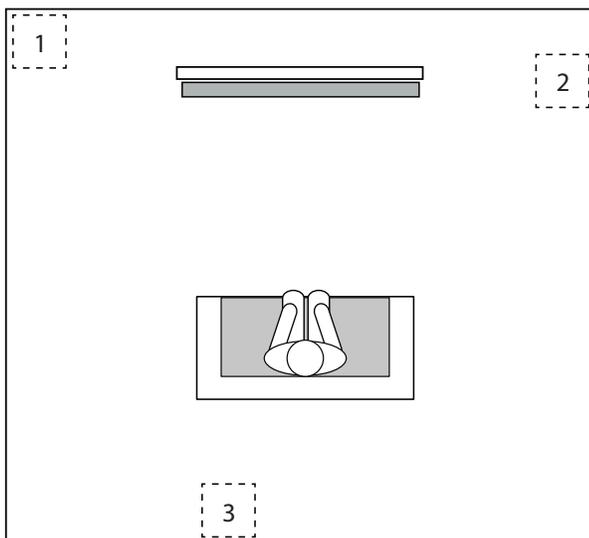
Wandmontage des Subwoofers

So befestigen Sie den Subwoofer an der Wand:

1. Legen Sie den Ort für den Subwoofer an der Wand fest.
2. Bringen Sie den Wandhalter am gewünschten Ort an.
3. Stellen Sie den Subwoofer auf die Wandhalterung.



Sie können den Subwoofer in den unten dargestellten Positionen an der Wand montieren.



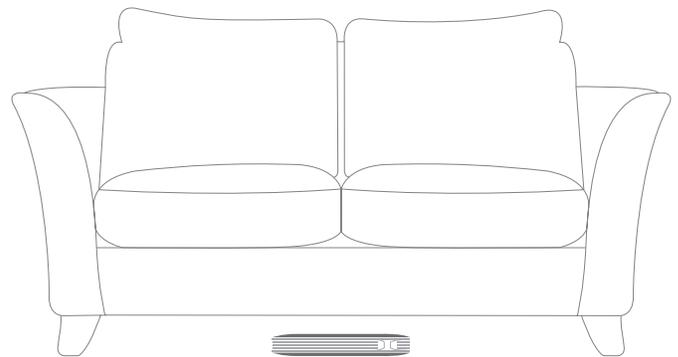
- Wenn Sie ihn in eine Ecke stellen, wie in Position (1), wird der Bass im Raum maximiert. Eine Aufstellung in der Ecke kann aber den negativen Effekt der stehenden Wellen auf die Bassleistung erhöhen. Dieser Effekt kann sich je nach Position des Hörers unterscheiden – einige Positionen können zu sehr guten Ergebnissen führen, während andere zu viel (oder zu wenig) Bass bei bestimmten Frequenzen ergeben können.
- Die Aufstellung des Subwoofers in derselben Ebene wie die Soundbar, wie in Position (2), kann zur optimalen Integration zwischen dem Klang des Subwoofers und der Soundbar führen. Die beste Leistung könnte sogar dadurch erreicht werden, dass der Subwoofer hinter den Hörer gestellt wird (3).

Sie können mit der Aufstellung des Subwoofers experimentieren, indem Sie den Subwoofer vorübergehend in eine bestimmte Position stellen und Musik mit starkem Bassgehalt wiedergeben. Stellen Sie ihn an verschiedenen Stellen im Raum auf, während das System Musik wiedergibt, bis Sie feststellen, an welcher Stelle die Bassleistung am besten ist. Sobald Sie den idealen Ort gefunden haben, stellen Sie den Subwoofer an diesen Ort.

WICHTIG: Die maximale Entfernung für den drahtlosen Betrieb zwischen der Soundbar und dem Subwoofer beträgt ca. 15 m.

Aufstellen des Subwoofers unter einer Couch oder einem anderen Möbelstück

Der Subwoofer kann flach unter einer Couchgarnitur oder einem anderen Möbelstück aufgestellt werden, ohne dass zusätzliches Zubehör dafür erforderlich ist.



Anschlüsse

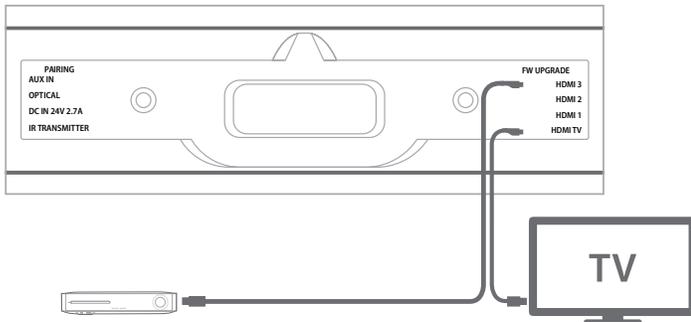
Audio/Video-Anschlüsse

HDMI ARC TV Out: Wenn Ihr Fernsehgerät einen HDMI-Eingang hat, verwenden Sie das mitgelieferte HDMI-Kabel, um es an den HDMI ARC TV Out-Anschluss des SB35 anzuschließen. Der SB35 gibt Bilder von Quellgeräten zusammen mit seinem On-Screen-Display an Fernsehgeräte weiter, die an seine HDMI-Eingangsanschlüsse angeschlossen sind. Wenn Ihr Fernsehgerät mit einer HDMI ARC-Funktion ausgestattet ist, können Sie seinen Ton über den HDMI ARC TV Out-Anschluss zum SB35 einspeisen. Dazu werden keine zusätzlichen Audioanschlüsse am SB35 benötigt. Das HDMI ARC-Signal ist aktiv, wenn die HDMI TV-Quelle ausgewählt ist.

Die HDMI ARC-Funktion muss möglicherweise im Menü Ihres Fernsehgeräts aktiviert werden. Sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts nach, wie die HDMI ARC-Funktion aktiviert wird.

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht mit einer HDMI ARC-Option ausgestattet ist, müssen Sie neben dem HDMI-Kabel ein optisches oder analoges Kabel von Ihrem Fernsehgerät an die Soundbar anschließen, um Ton zu erhalten.

HINWEIS: Das On-Screen-Display (OSD) des SABRE SB35 wird nur bei Anschluss über HDMI TV Out angezeigt. Wenn Sie das OSD des SABRE SB35 sehen möchten, müssen Sie den HDMI ARC TV Out-Anschluss mit dem Fernsehgerät verbinden, auch wenn Sie keine HDMI-Videoquellgeräte an die HDMI In 1/2/3-Anschlüsse des SABRE SB35 anschließen.



HDMI In 1/2/3: Wenn Ihre Quellgeräte HDMI-Anschlüsse haben, schließen Sie sie an die HDMI In 1/2/3-Anschlüsse der Soundbar an, um optimale Video- und Audioqualität zu erhalten. Da HDMI-Kabel sowohl digitale Video- als auch digitale Audiosignale übertragen, müssen Sie keine zusätzlichen Audioanschlüsse für Quellgeräte vornehmen, die Sie über HDMI-Anschlüsse anschließen möchten.

HINWEIS: Der SABRE 35 verwendet einen Micro HDMI an HDMI-Anschluss und Sie müssen Micro HDMI-Kabel kaufen, da diese nicht mit dem SB35 mitgeliefert werden.

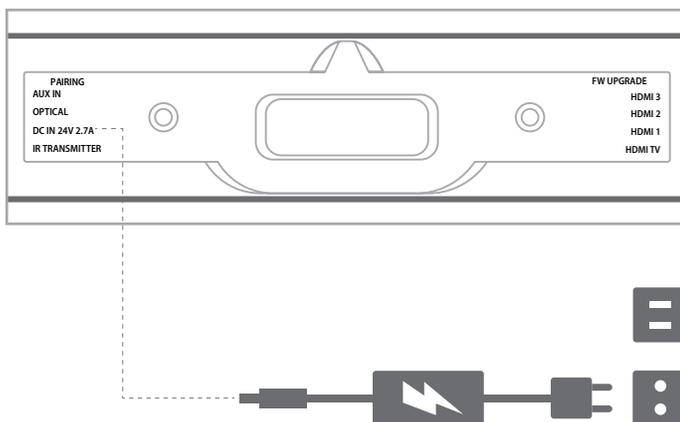
Aux In- und Optical In-Anschlüsse: Wenn Ihr Fernsehgerät und/oder Ihre Quellgeräte keine HDMI-Anschlüsse haben, können Sie das mitgelieferte Audiokabel und/oder optische Kabel verwenden, um Ihr Fernsehgerät und ein Quellgerät an den Aux In bzw. Optical In-Anschluss des SABRE SB35 anzuschließen.

Stromanschlüsse

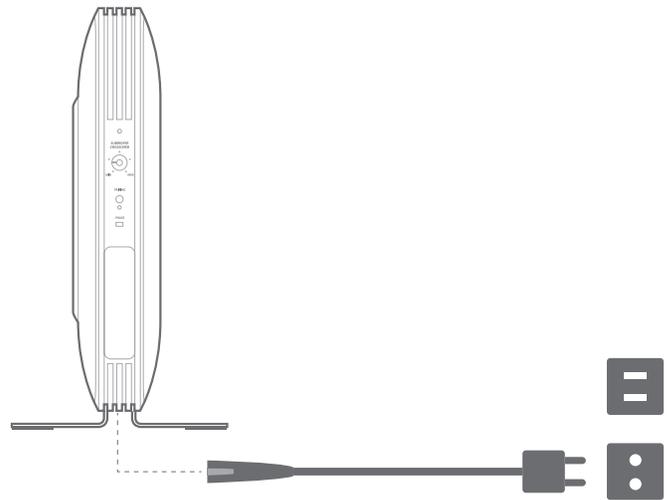
Wenn Sie alle oben beschriebenen Quellanschlüsse vorgenommen und überprüft haben:

1. Schließen Sie die Soundbar an das Netzteil an. Schließen Sie dann das Netzkabel an das Netzteil und an eine aktive, ungeschaltete Netzsteckdose an.

WICHTIG: Schließen Sie dieses Kabel NICHT an Zubehörausgänge an, die an einigen Audiokomponenten zu finden sind.



2. Schließen Sie das Netzkabel des Subwoofers an eine aktive, ungeschaltete Netzsteckdose an.



Bedienung

Ein- und Ausschalten des SABRE SB35

Manuell: Um den SABRE SB35 manuell einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der Soundbar kurz. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an der Soundbar oder auf der Fernbedienung.

HINWEIS: Wenn Sie die Soundbar manuell in den Standby-Modus versetzen, können Sie ihn durch Drücken der Ein-/Aus-Taste wieder einschalten.

Automatisches Einschalten: Der SABRE SB35 hat eine Signalerkennung, die das Gerät automatisch einschaltet, wenn Sie ein Audiosignal an HDMI-Eingängen mithilfe des CEC-Befehls (kompatibles Produkt und/oder Fernsehgerät) oder einen Bluetooth-Stream erkennt. Der automatische Einschaltmodus wird nur für analoge oder optische Eingänge aktiviert, wenn der SABRE SB35 in den automatischen Standby-Modus geht, wenn er ein solches Audioeingangssignal erkennt.

Automatisches Abschalten: Der SABRE SB35 geht automatisch in den Standby-Modus, wenn ca. 10 Minuten lang kein Audiosignal an den Quelleingangsanschlüssen erkannt wird. Wenn Sie den SABRE SB35 so programmiert haben, dass er die Ein- und Aus-Befehle der Fernsehfernbedienung erkennt, können Sie den SABRE SB35 manuell in den Standby-Modus versetzen, ohne die Ein-/Aus-Taste zu drücken.

WICHTIG: Wenn Sie längere Zeit nicht zu Hause sind oder das System längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Netzstecker des ziehen.

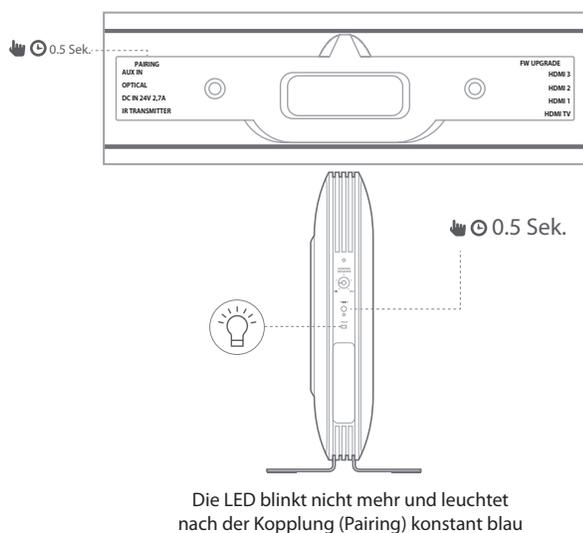
Ein- und Ausschalten des Subwoofers

Der Subwoofer schaltet sich automatisch ein, wenn er ein Audiosignal erkennt, und er kehrt in den Standby-Modus zurück, wenn der SABRE SB35 in den Standby-Modus geht.

Abstimmen der Geräte für den drahtlosen Betrieb

Nach dem erstmaligen Einschalten der Soundbar und des Subwoofers müssen Sie Subwoofer und Soundbar abstimmen, sodass beide auf derselben Funkfrequenz betrieben werden. Um die Geräte abzustimmen, drücken Sie die Schalter für die drahtlose Abstimmung an beiden Geräten nacheinander innerhalb von 30 Sekunden. Die Geräte kommunizieren miteinander und werden auf derselben Frequenz betrieben.

HINWEIS: Der Subwoofer geht in den Standby-Modus, wenn die Abstimmung länger als 30 Sekunden unterbrochen wird.



Vorderseite und On-screen Information Display (OSD)

Der SABRE SB35 ist mit einem Display auf der Vorderseite hinter dem Gitter der Soundbar sowie einem On-Screen information Display (OSD) ausgestattet, das auf dem Bildschirm eines Fernsehgeräts angezeigt wird, das an den HDMI ARC TV Out-Anschluss angeschlossen ist. Damit können Sie den Status des SB35 überprüfen. Das OSD wird über dem Videoprogramm des Fernsehgeräts fünf Sekunden lang nach Drücken einer Taste auf der Soundbar oder Fernbedienung angezeigt. (Wenn Sie einen reinen Audioquellanschluss wie Aux, Optical oder Bluetooth auswählen, wird das OSD auf einem schwarzen Bildschirm mit einem Harman Kardon-Logo angezeigt). Die Anzeige auf der Vorderseite leuchtet außerdem 5 Sekunden lang nach Drücken einer Taste auf der Soundbar oder Fernbedienung.

- **Lautstärkeregler:** Beim Ändern der Lautstärke des Systems zeigen beide die Lautstärke an.
- **Subwoofer-Lautstärkeregler:** Beim Ändern der Lautstärke des Subwoofers unabhängig vom Hauptlautstärkeregler zeigen beide die Lautstärke des Subwoofers an.
- **Stummschaltung:** Wenn das Audiosignal stummgeschaltet ist, zeigen beide **Mute (Stummschaltung)** an.
- **Quelle:** Das OSD und das Display auf der Vorderseite geben den ausgewählten Quelleingang an.

- **Harman Volume:** Das OSD und das Display auf der Vorderseite zeigen an, ob Harman Volume hoch, niedrig oder aus ist.
- **Surround-Modus:** Das OSD und das Display auf der Vorderseite geben an, ob die Soundbar sich im Stereo- oder im Harman Display Surround-Modus befindet.
- **Dolby® Digital:** Wenn ein Dolby Digital-Audiostream von der Soundbar erkannt wird, geben beide an, dass die Dolby Digital-Decodierung aktiv ist.
- **DTS®:** Wenn ein DTS-Stream von der Soundbar erkannt wird, zeigen beide an, dass die DTS-Decodierung aktiv ist.
- **Bluetooth:** Die folgenden Informationen werden während des Bluetooth-Betriebs vom OSD und dem Display an der Vorderseite angezeigt:
 - Bluetooth-Abstimmung - wenn sich der SABRE SB35 im Abstimmmodus befindet
 - Bluetooth verbunden – wenn die Verbindung zu einem neuen Gerät erfolgreich ist
 - Bluetooth – wenn die Bluetooth-Quelle in Betrieb ist

Neben den Statusinformationen zeigt das OSD auch Meldungen an, wenn der ausgewählte HDMI-Anschluss nicht erkannt werden kann oder wenn das Videosignal verloren geht.

Betrieb über Bluetooth®

Drahtloses Streamen von Ton zum SABRE SB35 von einem Bluetooth-fähigen Gerät aus:

1. Überprüfen Sie, ob sich der SABRE SB35 im Bluetooth-Abstimmmodus befindet. Das OSD zeigt **Bluetooth pairing (Bluetooth-Abstimmung)** an.



2. Stellen Sie das Gerät in den Abstimmmodus.
3. Verwenden Sie das Bluetooth-Abstimmenü des Geräts für die Abstimmung mit dem SABRE SB35.

Das System erscheint als SABRE SB35 in der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte. Das OSD zeigt **Bluetooth connected (Bluetooth verbunden)** an.

Wenn die LED der Bluetooth-Taste des SABRE SB35 leuchtet, ist die Abstimmung mit dem Gerät abgeschlossen und Sie können Ton über Bluetooth vom Gerät zum SABRE SB35 streamen. Um Ton von einem Bluetooth-Gerät zu hören, drücken Sie die Quellentaste, bis die Bluetooth-Quellenanzeige-LED leuchtet.



Um das Bluetooth-Gerät zu trennen, halten Sie die Bluetooth-Taste der Soundbar gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt.

HINWEIS:

- Sie können Quellen zum abgestimmten Bluetooth-Gerät umschalten, indem Sie die Bluetooth-Taste des SABRE SB35 drücken.
- Wenn Sie die Soundbar zu einer anderen Quelle umschalten, während ein abgestimmtes Bluetooth-Gerät einen Stream zur Soundbar durchführt, sendet die Soundbar einen STOPP-Befehl und das Bluetooth-Gerät hört mit dem Streamen auf.

WICHTIG: Bei der erstmaligen Abstimmung des Bluetooth-Geräts kann es sein, dass die Lautstärke auf den maximalen Wert zurückgesetzt wird. Dies passiert nur beim ersten Mal.

Umschalten der Quelle

Drücken Sie die Quellentaste des Systems, um zwischen den Quellen in der folgenden Reihenfolge umzuschalten:

1. Bluetooth
2. AUX-Eingang
3. Digitaler optischer Eingang
4. HDMI ARC
5. HDMI 1
6. HDMI 2
7. HDMI 3

Einstellung der Lautstärke des SABRE SB35

Soundbar

Drücken Sie die Lautstärke höher- und Lautstärke niedriger-Tasten des SABRE SB35, um die Lautstärke des Systems schrittweise zu erhöhen bzw. zu verringern. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lautstärke kontinuierlich zu erhöhen bzw. zu verringern.

HINWEIS: Bei der niedrigsten Einstellung der Lautstärke niedriger-Taste wird das System stummgeschaltet.



Für optimalen Ton sollten Sie die integrierten Lautsprecher des Fernsehgeräts ausschalten. Wie Sie dies tun, finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts. Wenn es keine Möglichkeit gibt, die Lautsprecher des Fernsehgeräts auszuschalten, können Sie die Lautstärke so einstellen, dass das SB35-System immer einen Großteil des Tons liefert:

1. Schalten Sie mithilfe der Lautstärkereglern am Fernsehgerät die Lautstärke ganz herunter.
2. Verwenden Sie die Tasten Lautstärke höher/Lautstärke niedriger der Soundbar, um den Ton auf eine angenehme Lautstärke einzustellen.

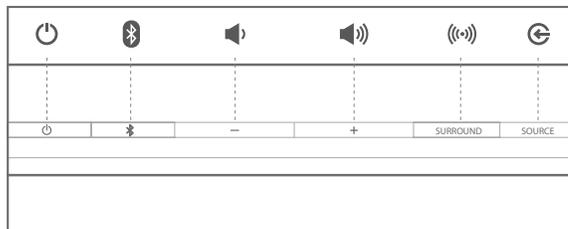
So sollte Ihr SABRE SB35-System immer lauter als die Lautsprecher des Fernsehgeräts sein.

HINWEIS: Wenn die Wiedergabe des SABRE SB35 bei mehr als 50 % der maximalen Lautstärke erfolgt und Sie die Soundbar mithilfe der Ein-/Aus-Taste ausschalten, wird das System automatisch auf 50 % der maximalen Lautstärke zurückgesetzt.

Stummschalten des Systems

So schalten Sie das SABRE SB35-System stumm:

- Drücken Sie die Lautstärketasten + und – der Soundbar kurz gemeinsam.



- Drücken Sie die Taste **Mute (Stummschaltung)** auf der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste erneut, um die Stummschaltung aufzuheben.

HINWEIS: Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie eine beliebige Lautstärketaste.

SABRE SB35 Surround-Modus

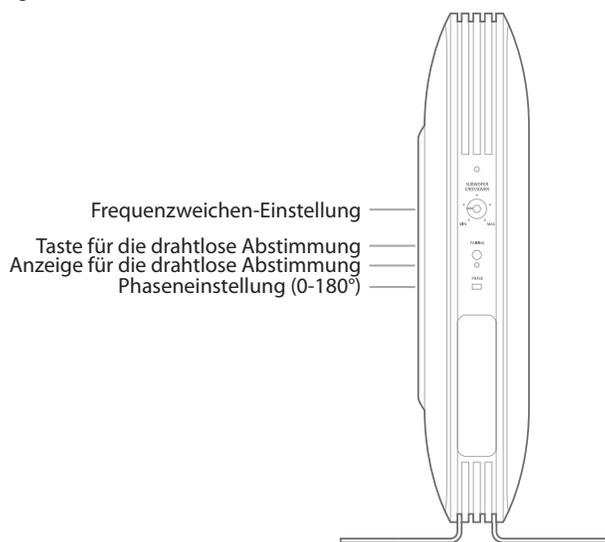
Das Gerät unterstützt drei Surround-Modi:

- Musik (Stereo)
- Virtuell
- WAVE (Modi für große, mittlere und kleine Räume)

Drücken Sie die Surround-Taste an der Oberseite, um den gewünschten Surround-Modus auszuwählen, oder wählen Sie die Surround-Modi auf der Fernbedienung.

Einstellung der Subwoofer-Frequenzweiche

Der Subwoofer-Frequenzweichenregler stellt die Frequenz des Tiefpassfilters ein. Je höher die Einstellung desto höher die Frequenz mit der der Subwoofer betrieben wird und desto mehr überlappt sich sein Bass mit dem der Soundbar. Mit dieser Einstellung können Sie einen reibungslosen Übergang der Bassfrequenzen zwischen dem Subwoofer und der Soundbar für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Aufstellungen erreichen.



Um den Frequenzweichenregler einzustellen, hören Sie auf den Bass. Wenn der Bass bei bestimmten Frequenzen zu stark ist, versuchen Sie eine niedrigere Einstellung des Frequenzweichenreglers. Wenn der Bass bei bestimmten Frequenzen zu schwach ist, versuchen Sie eine höhere Einstellung des Frequenzweichenreglers.

Subwoofer-Phaseinstellung (0-180°)

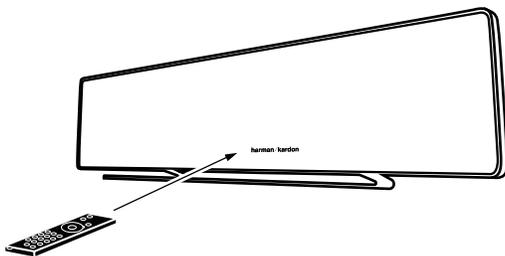
Dieser Schalter legt fest, ob die kolbenähnliche Aktion des Subwoofers sich phasengleich mit den Lautsprechern in der Soundbar nach innen und außen bewegt. Wenn der Subwoofer die Soundbar-Lautsprecher phasenverschoben wiedergibt, könnten die Schallwellen der Soundbar und des Subwoofers bei manchen Frequenzen aufgehoben werden, was die Bassleistung und die akustische Wirkung verringert. Dieses Phänomen hängt teilweise von der Aufstellung der Lautsprecher im Raum zueinander ab.

Programmieren des SABRE SB35 für Ihre Fernsteuerfernbedienung

Sie können den SABRE SB35 so programmieren, dass er auf die Ein-/Aus-, Stummschaltungs-, Lautstärke höher- und Lautstärke niedriger-Befehle der Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts reagiert. Dank dieser Programmierung können Sie Ihr gesamtes System mit der Fernbedienung des Fernsehgeräts steuern. Um den SABRE SB35 zu programmieren, müssen Sie die Fernbedienung in der Hand haben. Sie sollten sich vor die Soundbar setzen.

HINWEIS: Für einige Schritte gilt ein Timeout, deshalb sollten Sie den gesamten Vorgang durchlesen, bevor Sie anfangen.

Nehmen Sie die Fernbedienung des Fernsehgeräts in die Hand. Wenn Sie mit der Programmierung der Fernbedienung beginnen, sollten Sie sie ca. 300 mm - 900 mm von der Soundbar entfernt halten.



So programmieren Sie die Befehle für Ein-/Aus, Lautstärke niedriger, Lautstärke höher und Stummschaltung:

1. Vergewissern Sie sich, dass der SABRE SB35 eingeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an der Soundbar und die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung.
3. Drücken Sie die Lautstärke „+“-Taste an der Soundbar und die Lautstärke „+“-Taste auf der Fernbedienung.
4. Drücken Sie die Lautstärke „-“-Taste an der Soundbar und die Taste Lautstärke „-“-Taste auf der Fernbedienung.
5. Drücken Sie die Lautstärke „+“- und Lautstärke „-“-Taste an der Soundbar gleichzeitig und anschließend die Mute-Taste auf der Fernbedienung.

Sobald Sie mit der Programmierung Ihrer Fernsteuerung fertig sind, halten Sie die Surround-Taste der Soundbar gedrückt, um den Programmiermodus zu beenden.

HINWEIS: Wenn Sie eine neue Fernbedienung programmieren möchten oder ein Befehl fehlt, starten Sie den ganzen Vorgang neu.

Wenn Sie die Programmierung rückgängig machen möchten, setzen Sie den SB35 zurück. Stellen Sie dazu den SB35 in den Standby-Modus und halten Sie die Surround- und Lautstärke „-“-Taste gleichzeitig gedrückt. Sobald die werkseitigen Voreinstellungen wiederhergestellt sind, blinkt die Surround-Taste des SB35 eine Sekunde lang weiß und das Gerät geht in Betrieb.

Zurücksetzen auf die werkseitigen Voreinstellungen

Wenn Sie die werkseitigen Voreinstellungen wiederherstellen möchten, drücken Sie die Surround- und Lautstärke „-“-Taste im Standby-Modus.

Die werkseitigen Voreinstellungen finden Sie in der folgenden Tabelle.

Punkt	Wert
Quelle	Optisch
Systemlautstärke	-20 dB
Surround-Modus	Stereo
WAVE	Mittel
Harman Volume	Niedrig

Fehlerbehebung

Wenn Ihr SABRE SB35-System nicht wie gewünscht funktioniert, überprüfen Sie, ob das Problem in diesem Abschnitt behandelt wird, bevor Sie Ihren Händler anrufen oder sich an einen Harman Kardon-Vertreter wenden.

Problem	Lösungen
Die SABRE SB35 Soundbar schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Netzkabel am Netzteil der SABRE SB35 Soundbar an eine stromführende Netzsteckdose und das Netzteil an die SABRE SB35 Soundbar angeschlossen ist.
Der SABRE SB35 Subwoofer schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Subwoofers an eine stromführende Netzsteckdose angeschlossen ist. • Prüfen Sie, ob die Sicherung des Subwoofers durchgebrannt ist. Siehe Subwoofer Bedienelemente an der Rückseite
Sowohl aus der Soundbar als auch aus dem Subwoofer kommt kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der SABRE SB35 eingeschaltet ist (die Betriebsanzeige sollte weiß leuchten). • Prüfen Sie den ordnungsgemäßen Anschluss des Kabels, mit dem das Fernsehgerät oder eine andere Quellkomponente an die Soundbar angeschlossen ist. • Prüfen Sie, ob die Quellenauswahl der Soundbar auf die korrekte Quelle eingestellt ist und dass an der Quelle ein Audiosignal wiedergegeben wird. • Prüfen Sie, ob das System stummgeschaltet ist. Wenn das System stummgeschaltet ist, drücken Sie die Lautstärketasten, um die Stummschaltung aufzuheben. • Prüfen Sie, ob die Lautstärke der Soundbar nicht ganz niedrig eingestellt ist (bei der niedrigsten Einstellung der Lautstärke niedriger-Taste wird das System stummgeschaltet).
Aus dem SABRE SB35 Subwoofer kommt kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Lautstärkeregler des Subwoofers nicht ganz niedrig eingestellt wurde. • Prüfen Sie, ob die drahtlose Verbindung noch aktiv ist (blaue LED an der Rückseite des Subwoofers leuchtet). Wenn die LED blau blinkt, beginnen Sie den Abstimmvorgang neu. • Stellen Sie den Subwoofer näher zur Soundbar. Die maximale Entfernung für den drahtlosen Betrieb beträgt 15 m.
Der Ton des Systems klingt verzerrt	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie die Quellkomponente, um zu sehen, ob die Verzerrung daher und nicht von der Soundbar kommt.
Die Bassausgabe ist nicht laut genug	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke des Subwoofers nicht ganz niedrig eingestellt ist. Erhöhen Sie die Lautstärke des Subwoofers mithilfe der Fernbedienung. • Stellen Sie den Subwoofer in eine Ecke des Raums. • Stellen Sie den Subwoofer näher zur Sitzposition.
Wenn ich den SABRE SB35 ausschalte, wird die Lautstärke zurückgesetzt	<ul style="list-style-type: none"> • Das ist normal. Wenn die Wiedergabe der Soundbar beim Ausschalten bei mehr als 50 % der maximalen Lautstärke erfolgt, wird die Lautstärke beim Ausschalten automatisch auf 50 % zurückgesetzt.
Das Fernsehgerät ist eingeschaltet und der SABRE SB35 befindet sich im Standby-Modus. Wenn ich das Fernsehgerät ausschalte, wird der SABRE SB35 eingeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist mit Problemen bei einigen Fernsehgeräten verbunden, die das falsche Hot Plug Detection (HPD)-Protokoll verwenden. Sie können das HPD-Protokoll aktivieren/deaktivieren, indem Sie die Surround- und die Lautstärke „-“-Taste gleichzeitig drücken.

Technische Daten

SABRE SB35	
Frequenzgang	43 Hz – 22 kHz (-6 dB)
SABRE SB35 CTR Soundbar	
Mitteltöner	1,75" (45 mm) Panel, 6 Stück
Hochtöner	1" (25 mm) Kuppel, 4 Stück
Verstärkerleistung	L/R: 4 x 20 W, Center: 4 x 15 W
Strombedarf	24 V DC, 2,7 A
Abmessungen	1150 mm x 110 mm x 32 mm
Gewicht	2,6 kg
SABRE SB35 (flacher Subwoofer)	
Schallgeber	4,5" (112 mm) Konus, 2 Stück
Gehäusotyp	Ventiliert
Strombedarf	100 - 240 V AC, 50 Hz/60 Hz, 100 W
Abmessungen	460 mm x 390 mm x 86 mm
Verstärkerleistung	100 Watt
Gewicht	5,8 kg



HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
www.harmankardon.com

© 2013 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

Harman Kardon ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, registriert in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Harman Kardon Remote, TrueStream und das „Beautiful sound“-Logo sind Marken von Harman International Industries, Incorporated.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken und im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch HARMAN International Industries, Incorporated, erfolgt unter Lizenz. Alle anderen Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an einen iPod, ein iPhone oder iPad entwickelt und vom Entwickler zertifiziert wurde, dass es die Apple-Leistungsstandards erfüllt. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit iPod, iPhone oder iPad die Funkleistung beeinträchtigen kann.

Entwickelt für iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad (3. und 4. Generation), iPad 2, iPad, iPad mini, iPod Touch (3. bis 5. Generation).

iPad, iPhone, iPod und iPod Touch sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Marken der Dolby Laboratories.

DTS, DTS-HD, das Symbol und DTS oder DTS-HD und das Symbol zusammen sind eingetragene Warenzeichen von DTS, Inc. © DTS, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Die Begriffe HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der HDMI Licensing LLC in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

harman / kardon
by HARMAN